

**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ SVJEŽEG MESA, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH GOVEDA
(UKLJUČUJUĆI VRSTE BISON I BUBALUS I NJIHOVE KRIŽANCE)
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS
(INCLUDING BISON AND BUBALUS SPECIES AND THEIR CROSS-BREDS)
CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR L'EXPORTATION DE VIANDES FRAICHES, Y COMPRIS DE VIANDES HACHEES, D'ANIMAUX DOMESTIQUES
DE L'ESPECE BOVINE (Y COMPRIS DES ESPÈCES BISON ET BUBALUS ET DE LEURS HYBRIDES)
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN VERS VLEES, GEHAKT VLEES INBEGREPEN, VAN ALS LANDBOUWHUISDIER
GEHOUDEN RUNDEREN (INCLUSIEF BISON EN BUBALUS EN KRUISINGEN DAARVAN)**

DRŽAVA / COUNTRY / PAYS / LAND :
BELGIQUE - BELGIË

Veterinarski certifikat za RH / Veterinary certificate to HR /
Certificat vétérinaire vers HR / Veterinair certificaat voor HR

Dio I : Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I : Details of dispatched consignment / Partie I : Détails de l'envoi / Deel I : Gegevens betreffende de zending	I.1. Pošiljatelj / Consignor / Expéditeur / Verzender : Ime / Name / Nom / Naam : Adresa / Address / Adresse / Adres : Tel. br. / Tel No. / N° tél. / Tel.nr. :		I.2. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat : I.2.a			
	I.5. Primatelj / Consignee / Destinataire / Geadresseerde : Ime / Name / Nom / Naam : Adresa / Address / Adresse / Adres : Poštanski broj / Postal code / Code postal / Postcode : Tel. br. / Tel No. / N° tél. / Tel.nr. :		I.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority / Autorité centrale compétente/ Bevoegde centrale overheid : FASFC – FAVV – AFSCA			
	I.7. Država podrijetla / Country of origin / Pays d'origine / Land van oorsprong / ISO code :		I.8. Regija podrijetla / Region of origin / Région d'origine / Gebied van oorsprong / ISO code :			
	I.9. Država odredišta / Country of destination / Pays de destination / Land van bestemming / ISO code :		I.10. Regija odredišta / Region of destination / Région de destination / Gebied van bestemming / ISO code :			
	I.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Lieu d'origine / Plaats van oorsprong : Ime / Name / Nom / Naam : Adresa / Address / Adresse / Adres : Odobreni broj / Approval number / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer :		I.12.			
	I.13. Mjesto utovara / Place of loading / Lieu de chargement / Plaats van lading :		I.14. Datum otpreme / Date of departure / Date du départ / Vertrekdatum :			
	I.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / Moyens de transport / Vervoermiddel : Avion / Aeroplane / Avion / Vliegtuig <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Navire / Vaartuig <input type="checkbox"/> Željeznički vagon / Railway wagon / Wagon de chemin de fer / Treinwagon <input type="checkbox"/> Cestovno vozilo / Road vehicle / Véhicule routier / Wegvoertuig <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Autre / Andere <input type="checkbox"/> Identifikacija / Identification / Identification / Identificatie : Reference na dokumente / Documentary references / Références documentaires / Referentiedocumenten :		I.16. Ulazna granična veterinarska postaja u RH / Entry BIP in HR / PIF d'entrée en HR / GIP van binnenkomst in HR :			
	I.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Description de la marchandise / Omschrijving van de goederen :		I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Code marchandise (code SH) / Productcode (GS-code) :			
	I.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Température du produit / Temperatuur van het product : Sobna temperatura / Ambient temperatur / Temperature Ambiente / Omgevingstemperatuur <input type="checkbox"/> Ohlađeno / Chilled / Réfrigérée / Gekoeld <input type="checkbox"/> Smrznuto / Frozen / Surgelée / Bevroren <input type="checkbox"/>		I.20. Količina / Quantity / Quantité / Hoeveelheid :			
	I.23. Identifikacija kontejnera / broj plombe / Identification of container / Seal number / Identification du conteneur / Numéro de scellés / Identificatie container / Zegelnummer :		I.24. Način pakiranja / Type of packaging / Type d'emballage / Aard van de verpakking :			
I.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Marchandises certifiées pour / Goederen gecertificeerd voor : Za prehranu ljudi / Human consumption / Consommation humaine / Menselijke consumptie <input type="checkbox"/>						
I.26.		I.27. Za izvoz u RH / For export to HR / Pour exportation vers HR / Voor uitvoer naar HR <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Identification des marchandises / Identificatie van de goederen : Odobreni broj objekta / Approval number of establishments / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen :						
Vrsta(*) / Species(*) / Espèce(*) / Soort(*) :	Vrsta pošiljke / Nature of commodity / Nature de la marchandise / Aard van de goederen :	Klaonica / Slaughterhouse / Abattoir / Slachthuis :	Objekt za proizvodnju / Manufacturing plant / Usine de transformation / Verwerkingsbedrijf :	Hladnjača / Cold store / Entrepôt frigorifique / Koelhuis :	Broj paketa / Number of packages / Nombre d'unités d'emballage / Aantal verpakkingen :	Neto težina / Net weight / Poids net / Netto gewicht :

(*) Znanstveni naziv / Scientific Name / Nom scientifique / Wetenschappelijke benaming

II. Podaci o zdravlju / Health information / Attestation sanitaire / Gezondheidsverklaring :	II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat :	II.b.
<p>II.1. Podaci o javnom zdravlju / Public health attestation / Attestation de santé publique / Verklaring inzake de volksgezondheid :</p>		
<p>Ja, niže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s važećim odredbama zakonodavstva Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije, Uredbi 178/2002, 852/2004, 853/2004, 854/2004 i 999/2001 te potvrđujem da je prije opisano meso domaćih goveda proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima, posebno da / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of the Republic of Croatia legislation which transposes European Union legislation, Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described above was produced in accordance with those requirements, in particular that / Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir connaissance des dispositions pertinentes de la législation de République de Croatie transposant la législation européenne, Règlements (CE) N° 178/2002, (CE) N° 852/2004, (CE) N° 853/2004, (CE) N° 854/2004 et (CE) N° 999/2001, et certifie que les viandes des animaux domestiques de l'espèce bovine décrites ci-dessus ont été produites conformément à ces exigences, en particulier que / Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat hij kennis heeft van de relevante bepalingen van de wetgeving van de Republiek Kroatië tot omzetting van de wetgeving van de Europese Unie, Verordeningen (EG) nr. 178/2002, (EG) nr. 852/2004, (EG) nr. 853/2004, (EG) nr. 854/2004 en (EG) nr. 999/2001 en dat het hierboven beschreven vlees van als landbouwhuisdier gehouden runderen overeenkomstig die voorschriften is geproduceerd en met name dat :</p>		
<p>II.1.1. [meso] [mljeveno meso dobiveno od tih životinja]⁽¹⁾ dolazi iz objekta(-ata) koji provode program temeljen na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) 852/2004 / the [meat] [minced meat derived there from]⁽¹⁾ comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 / les [viandes] [viandes hachées dérivées de celles-ci]⁽¹⁾ proviennent d'un établissement (ou d'établissements) appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément au Règlement (CE) N° 852/2004 / het [vlees] [daarvan afgeleid gehakt vlees]⁽¹⁾ afkomstig is van een of meer inrichtingen die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 852/2004 een op de HACCP-beginselen gebaseerd programma toepassen;</p>		
<p>II.1.2. je meso dobiveno u skladu s odjeljkom I Dodatka III Uredbe (EZ) 853/2004 / the meat has been obtained in compliance with Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / les viandes ont été obtenues dans le respect de l'Annexe III, Section I, du Règlement (CE) N° 853/2004 / het vlees is verkregen overeenkomstig Sectie I van Bijlage III bij Verordening (EG) nr. 853/2004;</p>		
<p>⁽¹⁾ II.1.3. je mljeveno meso proizvedeno u skladu s odjeljkom V Dodatka III Uredbe (EZ) 853/2004 i smrznuto na unutarnjoj temperaturi ne većoj od -18 °C / ⁽¹⁾ the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18 °C / ⁽¹⁾ les viandes hachées ont été produites dans le respect de l'Annexe III, Section V, du Règlement (CE) N° 853/2004 et congelées jusqu'à une température interne ne dépassant pas -18 °C / ⁽¹⁾ het gehakt vlees werd vervaardigd overeenkomstig Sectie V van Bijlage III bij Verordening (EG) nr. 853/2004 en werd bevroren tot een kerntemperatuur van niet meer dan -18 °C;</p>		
<p>II.1.4. je meso prikladno za prehranu ljudi, nakon pregleda prije i poslije klanja obavijenih u skladu s odjeljkom I, poglavlja II i odjeljkom IV, poglavlja I i IX Dodatka I Uredbe (EZ) 854/2004 / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section I, Chapter II and Section IV, Chapters I and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 / les viandes ont été jugées propres à la consommation humaine à la suite des inspections ante mortem et post mortem réalisées conformément à l'Annexe I, Section I, Chapitre II, et Section IV, Chapitres I et IX, du Règlement (CE) N° 854/2004 / het vlees geschikt voor menselijke consumptie werd bevonden in aansluiting op ante- en postmortemkeuringen die werden uitgevoerd overeenkomstig Sectie I, Hoofdstuk II en Sectie IV, Hoofdstukken I en IX van Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 854/2004.</p>		
<p>II.1.5. ⁽¹⁾ bilo / ⁽¹⁾ either / ⁽¹⁾ soit / ⁽¹⁾ hetzij : su trupovi ili djelovi trupova bili označeni s oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu s odjeljkom, poglavlja III Dodatka I Uredbe (EZ) 854/2004 / the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Section I, Chapter III of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 / la carcasse ou les parties de la carcasse ont été munies d'une marque sanitaire conformément à l'Annexe I, Section I, Chapitre III, du Règlement (CE) N° 854/2004 / het karkas of de karkasdelen werden voorzien van een gezondheidsmerk overeenkomstig Sectie I, Hoofdstuk III van Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 854/2004;</p>		
<p>⁽¹⁾ iii / ⁽¹⁾ or / ⁽¹⁾ ou / ⁽¹⁾ of : su pakiranja [mesa] [mljevenog mesa]⁽¹⁾ bila označena s identifikacijskom oznakom u skladu s odjeljkom 1 Dodatka II Uredbe (EZ) 853/2004 / the packages of [meat] [minced meat]⁽¹⁾ have been marked with an identification mark in accordance with Section 1 of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 / les emballages des [viandes] [viandes hachées]⁽¹⁾ ont été munis d'une marque d'identification conformément à l'Annexe II, Section 1, du Règlement (CE) N° 853/2004 / [de verpakkingen met [vlees][gehakt vlees]⁽¹⁾ werden voorzien van een identificatiemerk overeenkomstig Sectie I van Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 853/2004;</p>		
<p>II.1.6. [meso] [mljeveno meso dobiveno od tih životinja]⁽¹⁾ udovoljava važećim kriterijima određenim Uredbom (EZ) 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode / the [meat] [minced meat derived therefrom]⁽¹⁾ satisfies the relevant criteria set out in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs / les [viandes] [viandes hachées dérivées de celles-ci]⁽¹⁾ satisfont aux critères pertinents énoncés dans le Règlement (CE) N° 2073/2005 de la Commission concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires / het [vlees][daarvan afgeleid gehakt vlees]⁽¹⁾ voldoet aan de relevante criteria die zijn vastgelegd in Verordening (EG) nr. 2073/2005 van de Commissie inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen;</p>		
<p>II.1.7. su ispunjena jamstva koja vrijede za žive životinje i njihove proizvode a koja su predviđena planom monitoringa rezidua izrađenom u skladu s Direktivom 96/23/EZ, posebno s člankom 29 Direktive / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled / les garanties couvrant les animaux vivants et les produits issus de ces animaux prévues par les plans relatifs aux résidus présentés conformément à la Directive 96/23/CE, et notamment à son Article 29, sont réunies / met betrekking tot levende dieren en producten daarvan alle garanties worden geboden die zijn vervat in de op grond van artikel 29 van Richtlijn 96/23/EG ingediende plannen betreffende residuen;</p>		
<p>II.1.8. je [meso] [mljeveno meso dobiveno od tih životinja]⁽¹⁾ bilo skladišteno i prevezeno u skladu s važećim zahtjevima odjeljka I i V Dodatka III Uredbe (EZ) 853/2004 / the [meat] [minced meat derived therefrom]⁽¹⁾ has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 / les [viandes] [viandes hachées dérivées de celles-ci]⁽¹⁾ ont été entreposées et transportées conformément aux exigences applicables respectivement des Sections I et V de l'Annexe III du Règlement (CE) N° 853/2004 / het [vlees][daarvan afgeleid gehakt vlees]⁽¹⁾ werd opgeslagen en vervoerd overeenkomstig de betreffende voorschriften van respectievelijk Secties I en V van Bijlage III bij Verordening (EG) nr. 853/2004.</p>		
<p>II.1.9. s obzirom na goveđu spongiformnu encefalopatiju (GSE) / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE) / concernant l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) / met betrekking tot boviene spongiforme encefalopathie (BSE) :</p>		
<p>⁽¹⁾ bilo / ⁽¹⁾ either / ⁽¹⁾ soit / ⁽¹⁾ hetzij : II.1.9.1. za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom od GSE koja je kao takva navedena u Odluci Komisije 2007/453/EZ (sa zadnjim izmjenama i dopunama) / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC (as last amended) / pour les importations depuis un pays ou une région présentant un risque d'ESB négligeable et qui est listé comme tel dans la Décision 2007/453/CE de la Commission (dans sa version la plus actuelle) / voor invoer vanuit een land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico en als zodanig vermeld is in Beschikking 2007/453/EG van de Commissie (zoals laatst gewijzigd) :</p>		
<p>(a) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa neznatnim rizikom od GSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001 / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk / le pays ou la région est classé, conformément à l'Article 5(2) du Règlement (CE) N° 999/2001, comme un pays ou une région à risque d'ESB négligeable / het land of gebied is overeenkomstig artikel 5(2) van Verordening (EG) nr. 999/2001 ingedeeld als land of gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;</p>		

(b) životinje, od kojih je dobiveno meso ili mljeveno meso goveda, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji sa neznatnim rizikom od GSE / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk / les animaux dont les viandes ou viandes hachées bovines sont dérivées sont nés, ont été élevés en permanence et abattus dans le pays à risque négligeable d'ESB / de dieren waarvan het rundvlees of gehakt vlees verkregen, zijn geboren, zijn zonder onderbreking gehouden en zijn geslacht in een land met een verwaarloosbaar BSE-risico;

(c) ⁽¹⁾ ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva GSE-a / if in the country or region there have been BSE indigenous cases / si des cas indigènes d'ESB ont été signalés dans le pays ou la région / als in het land of gebied endogene BSE-gevallen zijn voorgekomen :

⁽¹⁾ bilo / ⁽¹⁾ either / ⁽¹⁾ soit / ⁽¹⁾ hetzij :

životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača sa mesno-koštanim brašnom i čvarcima podrijetlom od preživača / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced / les animaux sont nés après la date à partir de laquelle l'interdiction d'alimenter les ruminants avec des farines de viande et d'os et des cretons dérivés de ruminants a été mise en oeuvre / de dieren zijn geboren na de datum waarop het verbod op het voeren van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel en kanen in werking trad;

⁽¹⁾ ili / ⁽¹⁾ or / ⁽¹⁾ ou / ⁽¹⁾ of :

proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg podrijetla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001, ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / [the bovine meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.] / [les viandes ou viandes hachées bovines ne contiennent pas et ne sont pas dérivées de matériels à risque spécifique définis à l'Annexe V du Règlement (CE) N° 999/2001, ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins.] / [het vlees of gehakt vlees van runderen geen gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 999/2001 of van beenderen van runderen verkregen separatorvlees bevat of daarvan is afgeleid.];

⁽¹⁾ ili / ⁽¹⁾ or / ⁽¹⁾ ou / ⁽¹⁾ of :

II.1.9.2. za uvoz iz zemlje ili regije s kontroliranim rizikom od GSE koja je kao takva navedena u Odluci Komisije 2007/453/EZ (sa zadnjim izmjenama i dopunama) / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC (as last amended) / pour les importations depuis un pays ou une région présentant un risque d'ESB contrôlé et listé comme tel dans la Décision 2007/453/CE de la Commission (dans sa version la plus actuelle) / voor invoer vanuit een land of gebied met een gecontroleerd BSE-risico dat als zodanig is vermeld in Beschikking 2007/453/EG van de Commissie (zoals laatst gewijzigd);

(a) zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontroliranim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001 / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk / le pays ou la région est classé, conformément à l'Article 5(2) du Règlement (CE) N° 999/2001, comme un pays ou une région présentant un risque contrôlé d'ESB / het land of gebied overeenkomstig artikel 5(2) van Verordening (EG) nr. 999/2001 is ingedeeld als land of gebied met een gecontroleerd BSE-risico;

(b) životinje, od kojih je dobiveno meso ili mljeveno meso goveda, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu / animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity / les animaux dont proviennent les viandes ou viandes hachées bovines n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne, ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus, après étourdissement, par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne / de dieren waarvan het vlees of gehakt vlees is afgeleid, zijn vóór het slachten niet bedwemd door een gasinjectie in de schedelholte of onmiddellijk gedood met dezelfde methode, of geslacht volgens de methode waarbij na bedwelmig, het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang, staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument wordt beschadigd;

⁽¹⁾ bilo / ⁽¹⁾ either / ⁽¹⁾ soit / ⁽¹⁾ hetzij :

(c) meso ili mljeveno meso goveda ne sadrži i nije dobiveno od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001, ili mehanički odvojenog mesa s goveda / the bovine meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals / les viandes ou viandes hachées bovines ne contiennent pas et ne sont pas dérivées de matériels à risque spécifique définis à l'Annexe V du Règlement (CE) N° 999/2001, ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins / het vlees of gehakt vlees van runderen geen gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 999/2001 of van beenderen van runderen verkregen separatorvlees bevat of daarvan is afgeleid;

⁽¹⁾ ili / ⁽¹⁾ or / ⁽¹⁾ soit / ⁽¹⁾ of :

(c) trupovi, polovice trupova ili polovice trupova rasječene u najviše tri dijela za veleprodaju i četvrti trupova ne sadrže specifični rizični materijal osim kičmene moždine uključujući dorzalni ganglij. Trupovi ili dijelovi trupova goveda s kičmenom moždinom označeni su plavom oznakom navedenoj u Uredbi (EZ) 1760/2000 ⁽³⁾ / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000 ⁽³⁾ / les carcasses, demi-carcasses ou demi-carcasses découpées en un maximum de trois coupes de gros ainsi que les quartiers ne contiennent pas d'autres matériels à risque spécifique que la colonne vertébrale, y compris les ganglions rachidiens. Les carcasses ou les coupes de gros de carcasses de bovins contenant la colonne vertébrale ont été identifiées par une bande bleue visible sur l'étiquette mentionnée dans le Règlement (CE) N° 1760/2000 ⁽³⁾ / de karkassen, halve karkassen of in niet meer dan drie delen uitgesneden halve karkassen voor de groothandel en de voor- of achtervoeten bevatten geen ander gespecificeerd risicomateriaal dan de wervelkolom, inclusief achterwortelganglia. De karkassen of voor de groothandel uitgesneden karkassen van runderen die wervelkolom bevatten zijn gemerkt met een blauwe streep op het in Verordening (EG) nr. 1760/2000 ⁽³⁾ bedoelde etiket;

⁽¹⁾ ili / ⁽¹⁾ or / ⁽¹⁾ ou / ⁽¹⁾ of :

II.1.9.3. za uvoz iz zemlje ili regije koja nije bila kategorizirana u skladu s člankom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je bila kategorizirana kao zemlja ili regija s neodređenim rizikom od GSE-a i kao takva navedena u Odluci Komisije 2007/453/EZ (sa zadnjim izmjenama i dopunama) / for imports from a country or a region which has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC (as last amended) / pour les importations en provenance d'un pays ou d'une région qui n'a pas été classé conformément à l'Article 5(2) du Règlement (CE) N° 999/2001 ou qui a été classé comme un pays ou une région à risque d'ESB indéterminé et listé comme tel dans la Décision 2007/453/CE de la Commission (dans sa version la plus actuelle) / voor invoer vanuit een land of gebied dat niet werd ingedeeld overeenkomstig artikel 5(2) van Verordening (EG) nr. 999/2001 of dat werd ingedeeld als een land of gebied met een onbepaald BSE-risico en als zodanig is vermeld in Beschikking 2007/453/EG van de Commissie (zoals laatst gewijzigd);

(a) zemlja ili regija nije bila kategorizirana u skladu s člankom 5(2) Uredbe (EZ) 999/2001 ili je bila kategorizirana kao zemlja ili regija s neodređenim rizikom od GSE-a / the country or region has not been categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or has been categorised as a country or region with undetermined BSE risk / le pays ou la région n'a pas été classé conformément à l'Article 5(2) du Règlement (CE) N° 999/2001 ou a été classé comme un pays ou une région à risque d'ESB indéterminé / het land of gebied werd niet ingedeeld overeenkomstig artikel 5(2) van Verordening (EG) nr. 999/2001 of werd ingedeeld als een land of gebied met een onbepaald BSE-risico;

(b) životinje od kojih je dobiveno meso ili mljeveno meso goveda, nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom i čvarcima podrijetlom od preživača / the animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants / les animaux dont les viandes ou les viandes hachées bovines sont dérivées n'ont pas été nourris avec des farines de viande et d'os ou des cretons dérivés de ruminants / aan de dieren waarvan het vlees of gehakt vlees van runderen afkomstig is, werden geen van herkauwers afgeleid vleesbeendermeel of kanen gevoederd;

(c) životinje, od kojih je dobiveno meso ili mljeveno meso goveda, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu / animals from which the bovine meat or minced meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity / les animaux dont proviennent les viandes ou viandes hachées bovines n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne, ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus, après étourdissement, par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne / de dieren waarvan het vlees of gehakt vlees is afgeleid, zijn vóór het slachten niet bedwelmd door een gasinjectie in de schedelholte of onmiddellijk gedood met dezelfde methode, of geslacht volgens de methode waarbij na bedwelming het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang, staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument wordt beschadigd;

(⁽¹⁾) bilo / (⁽¹⁾) either / (⁽¹⁾) soit / (⁽¹⁾) hetzij :

(d) meso ili mljeveno meso goveda nije dobiveno od / the bovine meat or minced meat was not derived from / les viandes ou viandes hachées bovines ne sont pas dérivées de / het vlees of gehakt vlees van runderen is niet afgeleid van :

(i) specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001 / specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 / matériel à risque spécifique défini dans l'Annexe V du Règlement (CE) N° 999/2001 / gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven in Bijlage V bij Verordening (EG) nr. 999/2001;

(ii) živčanog i limfatičnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process / tissus nerveux ou lymphatiques rendus apparents durant l'opération de désossage / zenuw- en lymfeweefsel dat bij het ontbenen is vrijgelegd;

(iii) mehanički odvojenog mesa s kosti goveda / mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals / viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins / separatorvlees van beenderen van runderen;

(⁽¹⁾) ili / (⁽¹⁾) or / (⁽¹⁾) ou / (⁽¹⁾) of :

(d) trupovi, polovice trupova ili polovice trupova rasječene u najviše tri dijela za veleprodaju i četvrti trupova ne sadrže specifični rizični materijal osim kičmene moždine uključujući dorzalni ganglij. Trupovi ili dijelovi trupova goveda s kičmenom moždinom označeni su plavom oznakom navedenoj u Uredbi (EZ) 1760/2000⁽³⁾ / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column have been identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000⁽³⁾ / les carcasses, demi-carcasses ou demi-carcasses découpées en maximum trois coupes de gros ainsi que les quartiers ne contiennent pas d'autre matériel à risque spécifique que la colonne vertébrale, y compris les ganglions rachidiens. Les carcasses ou coupes de gros de carcasses de bovins contenant la colonne vertébrale sont identifiées par une bande bleue visible sur l'étiquette mentionnée dans le Règlement (CE) N° 1760/2000⁽³⁾ / de karkassen, halve karkassen of in niet meer dan drie delen uitgesneden halve karkassen voor de groothandel en voor- of achtervoeten bevatten geen ander gespecificeerd risicomateriaal dan de wervelkolom, inclusief achterwortelganglia. De karkassen of voor de groothandel uitgesneden karkassen van runderen die wervelkolom bevatten zijn gemerkt met een blauwe streep op het in Verordening (EG) nr. 1760/2000⁽³⁾ bedoelde etiket.

II.2. Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation / Attestation de santé animale / Verklaring inzake de diergezondheid :

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, potvrđujem da gore opisano svježe meso / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described above / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les viandes fraîches décrites ci-dessus / Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart hierbij dat het hierboven beschreven vers vlees :

II.2.1. je dobiveno na području koje na dan izdavanja ovoga certifikata / has been obtained in the territory which, at the date of issuing this certificate / ont été obtenues dans le territoire qui, au jour de la délivrance du présent certificat / werd verkregen in een gebied dat op de datum waarop dit certificaat wordt afgegeven :

(⁽¹⁾) bilo / either / soit / hetzij :

(b) je bilo slobodno 12 mjeseci od slinavke i šapa, i tijekom istog perioda nije provedena vakcinacija protiv te bolesti / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place / est indemne de fièvre aphteuse depuis 12 mois, aucune vaccination contre cette maladie n'étant intervenue durant cette période / sedert 12 maanden vrij is van mond- en klauwzeer en waar in die periode niet tegen deze ziekte is ingeënt;

(⁽¹⁾) ili / or / ou / of :

(b) je smatrano slobodnim od slinavke i šapa od (datum), bez naknadne pojave slučaja/izbijanja i ovlašten je za izvoz tog mesa na temelju zakonodavstva Republike Hrvatske kojim je preuzeto zakonodavstvo Europske unije) / has been considered free from foot-and-mouth disease since (date), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat on the basis of the legislation of the Republic of Croatia which transposes the legislation of the European Union / est considéré indemne de fièvre aphteuse depuis (date), sans des cas/foyers ne soient apparus ultérieurement, et est autorisé à exporter ces viandes sur base de la législation de République de Croatie transposant la législation de l'Union européenne / sedert (datum) als vrij van mond- en klauwzeer wordt beschouwd, zonder dat nadien nog gevallen/uitbraken daarvan zijn geconstateerd, en gemachtigd is om dat vlees uit te voeren op grond van de wetgeving van de Republiek Kroatië tot omzetting van de wetgeving van de Europese Unie;

(⁽¹⁾⁽⁵⁾) ili / or / ou / of :

(b) na kojem je program cijepjenja protiv slinavke i šapa bio službeno proveden i kontroliran u domaćih goveda / vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals / où des programmes de vaccination des animaux domestiques de l'espèce bovine contre la fièvre aphteuse font l'objet d'une mise en oeuvre et d'un contrôle officiels / waar vaccinatieprogramma's tegen mond- en klauwzeer officieel worden uitgevoerd en gecontroleerd bij als landbouwhuisdier gehouden runderen /

(⁽¹⁾) (6) ili / or / ou / of :

(b) na kojem postoji sustavni program cijepjenja protiv slinavke i šapa i od stada gdje je učinkovitost programa cijepjenja pod nadzorom nadležnog tijela preko redovitih seroloških nadzora koji dokazuju odsutnost virusa slinavke i šapa / has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation / dispose d'un programme de vaccination systématique contre la fièvre aphteuse et ces viandes proviennent de troupeaux où l'efficacité de ce programme de vaccination est contrôlée par les autorités vétérinaires compétentes par une surveillance sérologique régulière indiquant les niveaux appropriés d'anticorps et prouvant l'absence de circulation du virus de la fièvre aphteuse / waar een systematisch vaccinatieprogramma tegen mond- en klauwzeer bestaat en dit vlees is afkomstig van beslagen waarin de doeltreffendheid van dat vaccinatieprogramma door de bevoegde veterinaire overheid wordt gecontroleerd door regelmatige serologische surveillance waaruit een voldoende hoge antilichaamtiter blijkt en waaruit tevens blijkt dat het mond- en klauwzeervirus niet circuleert;

(⁽¹⁾) (6) ili / or / ou / of :

(b) je bilo slobodno 12 mjeseci od slinavke i šapa i tijekom istog razdoblja nije provedeno cijepjenje protiv ove bolesti i koje je pod redovitim nadzorom nadležnog tijela kojim se dokazuje odsutnost slinavke i šapa / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection / est indemne depuis 12 mois de la fièvre aphteuse, et pendant cette période aucune vaccination n'a été pratiquée contre cette maladie et est contrôlé par les autorités vétérinaires compétentes par une surveillance régulière démontrant l'absence d'infection par la fièvre aphteuse / sedert 12 maanden vrij is van mond- en klauwzeer en waar in die periode niet tegen deze ziekte is ingeënt, en gecontroleerd wordt door de bevoegde veterinaire overheid door regelmatige surveillance waaruit blijkt dat er geen besmetting met mond- en klauwzeer aanwezig is;

II.2.2. je dobiveno od životinja koje / has been obtained from animals that / proviennent d'animaux qui / is verkregen van dieren die :

(⁽¹⁾) bilo / either / soit / hetzij :

da su boravile od rođenja na teritoriju opisanom pod točkom II.2.1., ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja / have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter / sont restés sur le territoire décrit au point II.2.1. depuis leur naissance ou au minimum durant les trois mois qui ont précédé leur abattage / sedert hun geboorte of ten minste de laatste drie maanden vóór het slachten hebben verbleven in het in punt II.2.1. bedoelde gebied;

⁽¹⁾ ili / or / ou / of :
su bile uvezene (datum) na teritorij opisan pod točkom II.2.1., iz teritorija s kodom ⁽²⁾ koji je tog datuma bio odobren za izvoz tog
svježeg mesa u Republiku Hrvatsku / have been introduced on (date) into the territory described under point II.2.1., from the territory with
code ⁽²⁾ that at that date was authorised to export this fresh meat to the Republic of Croatia / ont été introduits le (date) sur le territoire décrit au
point II.2.1., à partir du territoire portant le code ⁽²⁾ qui, à cette date, était autorisé à exporter ces viandes fraîches vers la République de Croatie /
op (datum) in het in punt II.2.1. bedoelde gebied zijn binnengebracht uit het gebied met code ⁽²⁾ dat op die datum gemachtigd was tot
uitvoer van dit vers vlees naar de Republiek Kroatië;

⁽¹⁾ ili / or / ou / of :
su bile uvezene (datum) na teritorij opisan pod točkom II.2.1., iz države članice Europske unije / have been introduced
on (date) into the territory described under point II.2.1., from the EU Member State / ont été introduits le (date) sur
le territoire décrit au point II.2.1., depuis l'Etat membre de l'UE / op (datum) in het in punt II.2.1. bedoelde gebied
zijn binnengebracht uit de EU-lidstaat

II.2.3. je dobiveno od životinja koje dolaze iz gospodarstava u kojima / has been obtained from animals coming from holdings in which / sont issues d'animaux
provenant d'exploitations / is verkregen van dieren die komen van bedrijven :

a) nijedna od ovdje prisutnih životinja nije cijepljena protiv [slinavke i šapa ili] ⁽⁴⁾ goveđe kuge, i / none of the animals present therein have been vaccinated against
[foot-and-mouth disease or] ⁽⁴⁾ rinderpest, and / dans lesquelles aucun des animaux présents n'a été vacciné contre [la fièvre aphteuse ou] ⁽⁴⁾ la peste bovine, et / waar
geen van de aanwezige dieren is ingeënt tegen [mond- en klauwzeer] ⁽⁴⁾ of runderpest, en;

⁽¹⁾ ili / either / soit / hetzij :

(b) u tim objektima i u objektima smještenim u njihovoj blizini u krugu 10 km, nije bilo slučaja/izbijanja slinavke i šapa ili goveđe kuge tijekom prethodnih 30
dana / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the
previous 30 days / dans lesquelles, tout comme dans les exploitations situées dans un rayon de 10 km, aucun cas/foyer de fièvre aphteuse ou de peste bovine n'est
apparu au cours des 30 jours précédents / waaromheen zich, in een gebied met een straal van 10 km, in de voorafgaande 30 dagen geen enkel(e) geval/uitbraak van
mond- en klauwzeer of van runderpest heeft voorgedaan, en;

⁽¹⁾ ili / or / ou / of :

(b) nema službene zabrane iz zdravstvenih razloga i ukoliko, u navedenim objektima i u objektima smještenim u njihovoj blizini u krugu 25 km, nije bilo
slučaja/pojave slinavke i šapa ili goveđe kuge tijekom prethodnih 60 dana, i / there is no official restriction for health reasons and where, in these holdings and in the
holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and / qui ne font
l'objet d'aucune restriction officielle pour des raisons sanitaires et dans lesquelles, tout comme dans les exploitations situées dans un rayon de 25 km, aucun cas/foyer de
fièvre aphteuse ou de peste bovine n'est apparu au cours des 60 jours précédents, et / waarvoor geen officiële beperkende maatregelen om gezondheidsredenen gelden
en waaromheen zich, in een gebied met een straal van 25 km, in de voorafgaande 60 dagen geen enkel(e) geval/uitbraak van mond- en klauwzeer of runderpest heeft
voorgedaan, en;

(c) su boravila kroz najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klaonici / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse / dans
lesquelles ils sont restés durant 40 jours minimum avant d'être envoyés directement à l'abattoir / waar zij ten minste de laatste 40 dagen vóór de directe verzending naar
het slachthuis hebben verbleven;

⁽¹⁾ ili / or / ou / of :

(b) [nema službene zabrane iz zdravstvenih razloga i ukoliko, u tim objektima i u objektima smještenim u njihovoj blizini u krugu 10 km, nije bilo
slučaja/izbijanja slinavke i šapa ili goveđe kuge tijekom prethodnih 12 mjeseci, i / there is no official restriction for health reasons and where, in these holdings and in the
holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and / qui ne
font l'objet d'aucune restriction officielle pour des raisons sanitaires et dans lesquelles, tout comme dans les exploitations situées dans un rayon de 10 km, aucun cas/foyer
de fièvre aphteuse ou de peste bovine n'est apparu au cours des 12 mois précédents, et / waarvoor geen officiële beperkende maatregelen om gezondheidsredenen
geldten en waaromheen zich, in een gebied met een straal van 10 km, in de voorafgaande 12 maand geen enkel(e) geval/uitbraak van mond- en klauwzeer of runderpest
heeft voorgedaan, en;

(c) su boravila kroz najmanje 40 dana prije direktne otpreme u klaonici / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse / dans
lesquelles ils sont restés durant 40 jours minimum avant d'être envoyés directement à l'abattoir / waar zij ten minste de laatste 40 dagen vóór de directe verzending naar
het slachthuis hebben verbleven;

⁽¹⁾⁽⁶⁾ (d) na koja u posljednja tri mjeseca nisu uvedene životinje iz područja koje nisu odobrena od strane Republike Hrvatske i Europske komisije / animals have
not been introduced from non-approved Republic of Croatia and European Community areas during the last three months / dans lesquelles des animaux n'ont pas été
introduits au cours des trois derniers mois en provenance de zones non autorisées à exporter vers la République de Croatie et la Communauté européenne / waar gedurende
de voorafgaande drie maanden geen dieren zijn binnengebracht uit gebieden die geen toelating hebben voor uitvoer naar de Republiek Kroatië en de Europese
Gemeenschap;

(e) odnosna gospodarstva su navedena na popisu odobrenih gospodarstava u sustavu TRACES ⁽⁶⁾, prema inspekcijskom pregledu nadležnog tijela i
službenom izvješću, pri čemu nadležno tijelo redovito provodi inspekcijske preglede kako bi se osiguralo da su ispunjeni zahtjevi iz te Odluke / the holdings in
question are listed as approved holdings, following a favourable competent authorities' inspection and official report, in TRACES⁽⁶⁾ and inspections are regularly carried out by the
competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in this Decision are respected / qui sont listées comme exploitations agréées, à la suite d'une
inspection et d'un rapport officiel favorables par les autorités compétentes, dans TRACES⁽⁶⁾, et dans lesquelles des inspections sont menées régulièrement par les autorités
compétentes en vue d'assurer le respect des exigences pertinentes prévues dans cette Décision / de betreffende bedrijven zijn na een positief uitgevallen inspectie en
officiële verslag van de bevoegde overheid opgenomen in de lijst van erkende bedrijven in TRACES⁽⁶⁾ en de bevoegde overheid voert regelmatig inspecties uit om te
garanderen dat aan de desbetreffende voorschriften van deze Beschikking is voldaan.

II.2.4. je dobiveno od životinja koje / has been obtained from animals which / proviennent d'animaux qui / is verkregen van dieren die :

(a) su bile transportirane iz njihovih objekata u prijevoznim sredstvima, očišćenim i dezinficiranim prije utovara, u odobrenu klaonici bez dodira s drugim
životinjama koje ne udovoljavaju prethodno spomenutim uvjetima / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to
an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above, / ont été transportés depuis leurs exploitations
vers un abattoir agréé dans des véhicules nettoyés et désinfectés avant le chargement, sans avoir été en contact avec d'autres animaux ne répondant pas aux conditions
susmentionnées, / in voertuigen die vóór het laden zijn gereinigd en ontsmet, zijn vervoerd van hun bedrijf naar een erkend slachthuis, zonder daarbij in contact te komen
met andere dieren die niet aan de hierboven genoemde voorwaarden voldoen;

(b) su u klaonici prošle inspekcijski pregled tijekom 24 sata prije klanja i, nisu pokazivale znakove bolesti navedenih pod točkom II.2.1. / at the slaughterhouse,
have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point II.2.1
above, / ont fait l'objet, à l'abattoir, d'une inspection sanitaire ante mortem au cours des 24 heures qui ont précédé l'abattage et, en particulier, qui ne présentaient aucune
trace des maladies mentionnées au point II.2.1 ci-dessus, / in het slachthuis een ante-mortemkeuring hebben ondergaan in de laatste 24 uur vóór het slachten, waarbij
geen enkel teken van in punt II.2.1. hierboven genoemde ziekten is gevonden;

(c) su zaklane dana ili između (6) / have been slaughtered on or between (6) / ont été abattus le ou entre (6) / die zijn geslacht op of tussen (6).

(1) (d) su reagirale negativno na službeni intra-kutani tuberkulinski test proveden unutar tri mjeseca prije klanja / have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within three months before slaughter / ont réagi négativement à une intradermotuberculination officielle pratiquée dans les trois mois qui ont précédé l'abattage / negatief hebben gereageerd op een officiële intradermale tuberculinatatie die in de laatste drie maanden vóór het slachten is verricht;

(1) (e) su bile u klaonici prije klanja potpuno odvojene od životinja čije meso nije namijenjeno izvozu u Republiku Hrvatsku / at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for the Republic of Croatia / à l'abattoir, ont été, avant l'abattage, tout à fait séparés des animaux dont la viande n'est pas destinée à la République de Croatie / in het slachthuis vóór het slachten volledig gescheiden zijn gehouden van dieren waarvan het vlees niet voor de Republiek Kroatië bestemd is.

II.2.5. je dobiveno u objektu oko kojega, u radijusu 10 km, tijekom proteklih 30 dana nije bilo slučaja/izbijanja bolesti spomenutih pod točkom II.2.1. ili, u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Republiku Hrvatsku je bila odobrena samo nakon klanja svih prisutnih životinja, uklanjanja svog mesa, i potpunog čišćenja i dezinfekcije objekta pod kontrolom ovlaštenog veterinaru / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of Croatia has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian / proviennent d'un établissement dans un rayon de 10 km autour duquel aucun cas/foyer des maladies mentionnées au point II.2.1. ci-dessus n'est apparu au cours des trente jours précédents ou, si un cas est apparu, la préparation des viandes destinées à être exportées vers la République de Croatie n'a été autorisée qu'après l'abattage de tous les animaux présents, l'enlèvement de toutes les viandes, et le nettoyage et la désinfection complets de l'établissement sous le contrôle d'un vétérinaire officiel / het vlees is verkregen in een inrichting waaromheen zich, in een gebied met een straal van 10 km, in de voorafgaande 30 dagen geen enkel(e) geval/uitbraak van de in punt II.2.1. genoemde ziekten heeft voorgedaan of, waar, indien zich toch een ziektegeval heeft voorgedaan, de toestemming om voor uitvoer naar de Republiek Kroatië bestemd vlees te bewerken pas is gegeven nadat alle aanwezige dieren waren geslacht, alle vlees was verwijderd en de inrichting volledig was gereinigd en ontsmet onder controle van een officiële dierenarts.

II.2.6.

(1) bilo / either / soit / hetzij :

je dobiveno i pripremljeno bez kontakta s drugim mesom koje ne udovoljava prethodno navedenim uvjetima / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above / ont été obtenues et préparées sans avoir été en contact avec d'autres viandes ne satisfaisant pas aux conditions susmentionnées / het vlees is verkregen en bewerkt zonder dat het in contact is geweest met ander vlees dat niet aan de hierboven vastgestelde eisen voldoet;

(1) ili / or / ou / of :

sadrž[meso bez kosti] [i] [usitnjeno meso] (1), dobiveno samo od iskoštenog mesa, isključujući obrezke, dobivenog od trupova s kojih su odstranjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti zrenju na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije nego su kosti odvojene i u kojih je pH vrijednost mesa bila ispod 6.0 kada je testirana elektronski u središtu mišića longissimus dorsi nakon zrenja i prije iskoštavanja i / contains [boneless meat] [and] [minced meat] (1), obtained only from deboned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2°C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus dorsi muscle after maturation and before deboning and / contiennent [des viandes désossées] [et] [des viandes hachées] (1), obtenues uniquement à partir de viandes désossées autres que les abats, qui proviennent de carcasses dont les principales glandes lymphatiques accessibles ont été retirées, qui, avant le désossage, ont été soumises à un processus de maturation à une température supérieure à +2°C pendant une période minimale de 24 heures, et dans lesquelles le pH des viandes était inférieur à 6.0 lorsqu'il a été mesuré électroniquement au milieu du muscle longissimus dorsi après la maturation et avant le désossage, et / het vlees bevat [vlees zonder been] [en] [gehakt vlees] (1), dat uitsluitend is verkregen van ander vlees zonder been dan slachtafval, afkomstig van karkassen waarbij de belangrijkste direct toegankelijke lymfeklieren zijn verwijderd, die gedurende ten minste 24 uur zijn gerijpt bij een temperatuur van meer dan +2°C voordat de beenderen zijn verwijderd, en waarbij de pH, elektronisch gemeten in het midden van de longissimus dorsi na rijping en vóór ontbening, minder dan 6.0 bedroeg, en;

- držano je strogo odvojeno od mesa koje ne udovoljava prethodno navedenim uvjetima tijekom svih stadija proizvodnje, iskoštavanja i uskladištenja dok nije bilo upakirano u kutije ili kartone za daljnje uskladištenje u za to određenim područjima / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, deboning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas / ont été strictement séparées des viandes ne répondant pas aux exigences susmentionnées à tous les stades de la production, du désossage et du stockage, jusqu'à ce qu'elles soient emballées dans des boîtes ou des cartons avant d'être stockées dans des zones prévues à cet effet / het is in elk stadium van productie, ontbening en opslag tot dat het in dozen of kartons is verpakt voor verdere opslag in daarvoor bestemde zones, strikt gescheiden gehouden van vlees dat niet aan de hierboven vastgestelde voorwaarden voldoet;

(1) ili / or / ou / of :

sadrž[meso bez kosti] [i] [usitnjeno meso] (6), dobiveno samo od iskoštenog mesa, isključujući obrezke, dobivenog od trupova s kojih su odstranjene glavne dostupne limfne žlijezde i koji su podvrgnuti zrenju na temperaturi iznad +2°C kroz najmanje 24 sata prije nego su odstranjene kosti, i / contains [boneless meat], [and] [minced meat] (6), obtained only from deboned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2°C for at least 24 hours before the bones were removed, and / contiennent [des viandes désossées], [et] [des viandes hachées] (6), obtenues uniquement à partir de viandes désossées autres que les abats, qui proviennent de carcasses dont les principales glandes lymphatiques accessibles ont été retirées, qui, avant le désossage, ont été soumises à un processus de maturation à une température supérieure à +2°C pendant une période minimale de 24 heures, et / [het vlees bevat [vlees zonder been] [en] [gehakt vlees] (6) dat uitsluitend is verkregen van ander vlees zonder been dan slachtafval, afkomstig van karkassen waarbij de belangrijkste direct toegankelijke lymfeklieren zijn verwijderd, die gedurende ten minste 24 uur zijn gerijpt bij een temperatuur van meer dan +2°C voordat de beenderen zijn verwijderd, en;

- držano je strogo odvojeno od mesa koje ne udovoljava prethodno navedenim uvjetima tijekom svih stadija proizvodnje, iskoštavanja i uskladištenja dok nije bilo upakirano u kutije ili kartone za daljnje uskladištenje u za to određenim područjima / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, deboning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas / ont été strictement séparées des viandes ne répondant pas aux exigences susmentionnées à tous les stades de la production, du désossage et du stockage, jusqu'à ce qu'elles soient emballées dans des boîtes ou des cartons avant d'être stockées dans des zones prévues à cet effet / het is in elk stadium van productie, ontbening en opslag tot dat het in dozen of kartons is verpakt voor verdere opslag in daarvoor bestemde zones, strikt gescheiden gehouden van vlees dat niet aan de hierboven vastgestelde voorwaarden voldoet;

(1) ili / or / ou / of :

(a) sadrži samo obreske koji su zriili na sobnoj temperaturi iznad +2°C, kroz najmanje 3 sata, ili u slučaju dijafagme i žvačnih mišića, kroz najmanje 24 sata / contains only trimmed offal which have matured at an ambient temperature of more than +2°C for at least three hours, or in the case of diaphragm and masseter muscles, for at least 24 hours / ne contiennent que des abats parés qui ont subi un processus de maturation à une température ambiante supérieure à +2°C durant une période minimale de trois heures ou, dans le cas du diaphragme et des muscles masséters, une période minimale de 24 heures / het vlees bevat uitsluitend opgemaakte slachtafval die zijn gerijpt bij een omgevingstemperatuur van meer dan +2°C gedurende ten minste drie uur, of wanneer het gaat om middenrif en kauwspieren, gedurende ten minste 24 uur;

b) je držano strogo odvojeno od mesa koje ne udovoljava prethodno navedenim uvjetima tijekom svih stadija proizvodnje, obrade i uskladištenja dok nije bilo upakirano u kutije ili kartone za daljnje uskladištenje u za to određenim područjima, i / has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, trimming and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas; and / ont été strictement séparées des viandes ne répondant pas aux exigences susmentionnées à tous les stades de la production, du parage et du stockage, jusqu'à ce qu'elles soient emballées dans des boîtes ou des cartons avant d'être stockées dans des zones prévues à cet effet, et / het is in elk stadium van productie, opmaak en opslag tot dat het in dozen of kartons is verpakt voor verdere opslag in daarvoor bestemde zones, strikt gescheiden gehouden van vlees dat niet aan de hierboven vastgestelde eisen voldoet, en;

c) je upakirano u nepropusne i zapečaćene kutije/kontejnere koje su označene naljepnicom na kojoj stoji „MESO/OBRESCI ZA TOPLINSKU OBRADU”, te naziv i adresa odredišnog objekta za preradu u Republici Hrvatskoj / has been packed in leak-proof and sealed boxes/containers which bear labels indicating "MEAT OFFAL FOR HEAT TREATMENT", the name and the address of the processing establishment of destination in the Republic of Croatia / ont été emballées dans des boîtes/réceptacles étanches et scellés sur les étiquettes desquels figure la mention "ABATS DE VIANDES DESTINÉES A UN TRAITEMENT THERMIQUE", le nom et l'adresse de l'établissement de transformation de destination en République de Croatie / het is verpakt in lekvrije en verzegelde dozen/containers waarop een etiket is aangebracht met de vermelding "VLEESAFVAL VOOR HITTEBEHANDELING", alsmede de naam en het adres van de in de Republiek Kroatië gelegen verwerkingsinrichting van bestemming.

II.3. Izjava o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation / Attestation de bien-être animal / Verklaring inzake dierenwelzijn :

Ja, dolje potpisani službeni veterinar, ovdje potvrđujem da je gore opisano svježe meso dobiveno od životinja koje su u klaonicama prije i u vrijeme klanja ili ubijanja tretirane u skladu s zakonodavstvom Republike Hrvatske kojim je preuzeto zakonodavstvo Europske unije / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the legislation of the Republic of Croatia which transposes legislation of the European Union / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les viandes fraîches décrites ci-dessus proviennent d'animaux qui, dans l'abattoir, avant et pendant l'abattage ou la mise à mort, ont été traités conformément à la législation de la République de Croatie transposant la législation de l'Union européenne / Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat het hierboven beschreven vers vlees verkregen is van dieren die in het slachthuis vóór en tijdens het slachten of doden zijn behandeld met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de wetgeving van de Republiek Kroatië tot omzetting van de wetgeving van de Europese Unie.

Opaske / Notes / Notes / Opmerkingen :

Ovaj certifikat je namijenjen za svježe meso i mljeveno meso domaćih goveda (uključujući vrste Bison i Bubalus i njihove križance) / This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including *Bison* and *Bubalus* species and their cross-breeds) / Le présent certificat est destiné aux viandes fraîches, y compris les viandes hachées, d'animaux domestiques de l'espèce bovine (y compris des espèces *Bison* et *Bubalus* et de leurs hybrides) / Dit certificaat is bedoeld voor vers vlees, gehakt vlees inbegrepen, van als landbouwhuisdier gehouden runderen (inclusief *Bison* en *Bubalus* en kruisingen daarvan).

Svježe meso su svi djelovi životinje svježi, ohlađeni ili smrznuti koji su prikladni za prehranu ljudi / "Fresh meat" means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen / On entend par "viandes fraîches" toutes les parties animales propres à la consommation humaine, qu'elles soient fraîches, réfrigérées ou surgelées / Onder "vers vlees" wordt verstaan alle voor menselijke consumptie geschikte delen, vers, gekoeld of bevroren.

Mljeveno meso je meso koje je usitnjeno u komadiće ili je prošlo kroz spiralnu mašinu za mljevenje mesa i koje mora biti pripremljeno isključivo od poprečno-prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo) osim srčanog mišića / Minced meat is boned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle / On entend par "viandes hachées" les viandes désossées hachées en fragments et qui ont été exclusivement préparées à partir de muscle strié (y compris les tissus gras adjacents) à l'exception du muscle cardiaque / Gehakt vlees is vlees zonder been dat in stukjes is gehakt en dat uitsluitend is vervaardigd uit dwarsgestreepte spieren (inclusief het daaraan vastzittende vetweefsel) met uitzondering van de hartspier.

U slučaju obrezaka koji udovoljavaju dodatne garancije navedene pod opaskom ⁽⁷⁾, nakon uvoza, moraju bez zastoja biti otpremljeni u odredišni objekt za preradu / In the case of trimmed-offal fulfilling the supplementary guarantees mentioned under footnote ⁽⁷⁾, below, after importation, it must be conveyed without delay to the processing establishment of destination / Dans le cas d'abats parés remplissant les garanties supplémentaires mentionnées à la note ⁽⁷⁾, ci-dessous, ceux-ci doivent, après l'importation, être transportés sans délai vers l'établissement de transformation de destination / Opgemaakte slachtafvalfen die aan de onder voetnoot ⁽⁷⁾, hierna genoemde aanvullende garanties voldoen, moeten na invoer onverwijld naar de verwerkingsinrichting van bestemming worden vervoerd.

Dio I / Part I / Partie I / Deel I :

Rubrika I.8. / Box reference I.8. / Rubrique I.8. / Vak I.8. :

Navesti oznaku za područje podrijetla kako je definirano za države članice EU (sa zadnjim izmjenama i dopunama) / Provide the code of the region of origin as defined for the EU member states (as last amended) / mentionner le code de la région d'origine tel que défini pour les Etats membres de l'UE (dernière version modifiée) / Code van de regio van oorsprong vermelden zoals vastgelegd voor EU-lidstaten (zoals laatst gewijzigd).

Rubrika I.11. / Box reference I.11. / Rubrique I.11. / Vak 1.11. :

Mjesto podrijetla Naziv i adresa objekta otpreme pošiljka / Place of origin : name and address of the dispatch establishment / Lieu d'origine : nom et adresse de l'établissement d'expédition / Plaats van oorsprong : naam en adres van de verzendende inrichting.

Rubrika I.15. / Box reference I.15. / Rubrique I.15. / Vak I.15. :

Navesti registracijski broj (željezničkog vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv broda. U slučaju istovara i pretovara, pošiljatelj mora obavijestiti graničnu veterinarsku postaju na ulazu u RH / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the HR / il convient d'indiquer le numéro d'enregistrement (wagons de chemin de fer ou conteneur et camions), le numéro de vol (avion) ou le nom (navire). En cas de déchargement et de rechargement, l'expéditeur doit en informer le PIF d'entrée en HR / Het kentekennummer (treinwagons of container en vrachtwagens), het vluchtnummer (vliegtuig) of de naam (vaartuig) vermelden. Bij uitladen en herladen moet de verzender de GIP van binnenkomst in HR waarschuwen.

Rubrika I.19. / Box reference I.19. / Rubrique I.19. / Vak I.19. :

Upisati odgovarajući kod CT: 02.01, 02.02, 02.06. / Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06. / Utiliser le code SH approprié : 02.01, 02.02, 02.06. / Gebruik de betreffende GS-code : 02.01, 02.02, 02.06.

Rubrika I.20. / Box reference I.20. / Rubrique I.20. / Vak I.20. :

Navesti ukupnu bruto težinu i neto težinu / Indicate total gross weight and total net weight / Indiquer le poids brut total et le poids net total / Vermeld het totale brutogewicht en het totale nettogewicht.

Rubrika I.23. / Box reference I.23. / Rubrique I.23. / Vak I.23. :

Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera ili broj plombe (kako je primjenjivo) / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included / Pour les conteneurs ou boîtes, mentionner le numéro de conteneur et, le cas échéant, le numéro de scellé / voor containers en dozen, het totale aantal en het zegelnummer, in voorkomend geval, vermelden.

Rubrika I.28. / Box reference I.28. / Rubrique I.28. / Vak I.28. :

Vrsta pošiljke: Navesti "cijeli trup", "polovina trupa", "četvrtina trupa", "obresci", "odrezani klaonički otpad" ili "mljeveno meso" / Nature of commodity : indicate "carcase-whole", "carcase-side", "carcase-quarters", "cuts", "trimmed offal" or "minced meat" / Nature des marchandises : indiquer "carcasse entière", "demi-carcasse", "quartiers de carcasse", "coupes", "abats parés" ou "viandes hachées" / Aard van de goederen : de vermelding "heel karkas", "half karkas", "voor-/achtervoeten", "delen", "opgemaakt slachtafval" of "gehakt vlees" aanbrengen.

Rubrika I.28. / Box reference I.28. / Rubrique I.28. / Vak I.28. :

Način obrada: ukoliko je potrebno, navesti „iskošteno“, „s kostima“, „zrelo“ i/ili usitnjeno. Ako je smrznuto, navesti datum smrzavanja (mjesec/godina) odrezaka/komada / Treatment type : If appropriate, indicate "boned"; "bone in"; "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces / Type de traitement : le cas échéant, indiquer "désossées"; "avec os"; "ayant subi une maturation" et/ou "hachées". Si congelées, indiquer la date de congélation (mm/aa) des découpes/morceaux / Soort behandeling : indien nodig de vermelding "ontbeend", "met been", "gerijpt" en/of "gehakt" aanbrengen. Indien bevroren, de datum (mm/jj) vermelden waarop de delen/stukken zijn ingevroren.

Dio II / Part II / Partie II / Deel II :

- (1) **Nepotrebno prekriziti / Keep as appropriate / Biffer les mentions inutiles / Doorhalen wat niet van toepassing is.**
- (2) **Kod područja ili, oznaku za područje podrijetla kako je definirano za države članice EU (sa zadnjim izmjenama i dopunama) / Code of the territory or, provide the code of the region of origin as defined for the EU member states (as last amended) / Code du territoire ou code de la région d'origine tel que défini pour les Etats membres de l'UE (dernière version modifiée) / Code van het grondgebied of code van het gebied van oorsprong vermelden zoals vastgelegd voor EU-lidstaten (zoals laatst gewijzigd).**
- (3) **Dokumentu iz članka 2(1) Uredbe (EZ) 136/2004 priložiti broj trupova goveda ili polovica trupova za veleprodaju, za koje se traži odstranjivanje kičmene moždine, i broj onih za koje se odstranjivanje kičmene moždine ne traži / The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required should be added to the document referred to in Article 2 (1) of Regulation (EC) No 136/2004 / Il convient d'ajouter le nombre de carcasses ou de coupes de gros de carcasses de bovins dont le retrait de la colonne vertébrale est exigé, ainsi que le nombre de celles dont le retrait de la colonne vertébrale n'est pas exigé, dans le document mentionné à l'Article 2 (1) du Règlement (CE) N° 136/2004 / Het aantal runderkarkassen of voor de groothandel uitgesneden karkassen vermelden waaruit de wervelkolom moet worden verwijderd alsook het aantal waarvoor verwijdering van de wervelkolom niet vereist is, moet worden toegevoegd aan het document bedoeld in artikel 2 (1) van Verordening (EG) nr. 136/2004.**
- (4) **Prekriziti ukoliko država izvoznica provodi cijepljenje protiv svinavke i šapa sa serotipovima A, O ili C, i ako je toj državi dozvoljen izvoz u Republiku Hrvatsku zrelog iskoštenog mesa ili klaoničkog otpada / Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed to export to the Republic of Croatia matured boned meat or trimmed-offal / Supprimer lorsque le pays exportateur mène des campagnes de vaccination contre la fièvre aphteuse à sérotype A, O ou C, et que ce pays est autorisé à exporter des viandes désossées ayant subi une maturation ou des abats parés vers la République de Croatie / Doorhalen wanneer het land van uitvoer vaccineert tegen mond- en klauwzeer met vaccin tegen serotypes A, O of C en dat land gemachtigd is om gerijpt vlees zonder been of opgemaakte slachtafvalen uit te voeren naar de Republiek Kroatië.**
- (5) **Nadležno tijelo redovito provjerava i ažurira popis odobrenih objekata koji su objavljeni u TRACES / The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority; list of approved holdings is updated in TRACES / La liste des exploitations agréées fournie par l'autorité compétente est revue sur base régulière et mise à jour par l'autorité compétente; la liste des exploitations agréées est actualisée dans TRACES / De door de bevoegde overheid verstrekte lijst van erkende bedrijven wordt geregeld herzien en wordt door de bevoegde overheid bijgewerkt, de lijst van erkende bedrijven wordt bijgewerkt in TRACES.**
- (6) **Datum ili datumi klanja. Uvozi ovog mesa ne smiju biti dozvoljeni kada su dobiveni od životinja zaklanih ili prije datuma odobrenja za izvoz u Republiku Hrvatsku s područja spomenutog pod točkom I.7. i I.8. ili za vrijeme kada je Republika Hrvatska usvojila ograničavajuće mjere uvoza takvog mesa s tog područja / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Croatia of the territory mentioned under boxes I.7. and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Croatia against imports of this meat from this territory / Date ou dates de l'abattage. Les importations de ces viandes ne sont pas autorisées lorsque celles-ci proviennent d'animaux abattus soit avant la date d'autorisation à l'exportation en République de Croatie du territoire mentionné aux rubriques I.7. et I.8., ou durant une période où des mesures restrictives ont été adoptées par la République de Croatie contre les importations de ces viandes en provenance de ce territoire / Datum of data van slachting. Invoer van dit vlees wordt niet toegestaan wanneer het verkregen is van dieren die zijn geslacht hetzij vóór de datum waarop het onder I.7. en I.8. omschreven gebied, toestemming heeft gekregen voor uitvoer naar de Republiek Kroatië, hetzij in de periode waarin door de Republiek Kroatië beperkende maatregelen zijn vastgesteld ten aanzien van de invoer van dit vlees uit dat gebied.**
- (7) **Odrezani klaonički otpad domaćeg goveda mora biti isključivo klaonički otpad, s kojih su kosti, hrskavica, dušnik i glavni bronhi, limfne žiljezde, vezivno tkivo, masnoća i mukoza potpuno odstranjeni. Dozvoljeni su cijeli žvačni mišići zarezani u skladu s paragrafom B.1 poglavlja I odjeljka IV Dodatka I Uredbe (EZ) 854/2004 (sa zadnjim izmjenama i dopunama) / Trimmed offal of domestic bovines must be exclusively those offal from which the bones, cartilage, trachea and main bronchi, lymphatic glands adhering connective tissue, fat and mucus have been completely removed. Whole masseters incised in accordance with paragraph B.1 of Chapter I of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 (as last amended), are also permitted / Les abats parés d'animaux domestiques de l'espèce bovine doivent exclusivement être des abats dont les os, le cartilage, la trachée et les grosses bronches, les ganglions lymphatiques et leur tissu conjonctif, la graisse et les muqueuses ont été complètement enlevés. Les muscles masséters complets, incisés conformément à l'Annexe I, Section IV, Chapitre I, paragraphe B.1 du Règlement (CE) N° 854/2004 (dernière version modifiée), sont également autorisés / Opgemaakte slachtafvalen van als landbouwhuisdier gehouden runderen zijn uitsluitend slachtafvalen waaruit de beenderen, het kraakbeen, de trachea en de hoofdbronchiën, de lymfeklieren en het daaraan vastzittende bindweefsel, vet en mucus volledig zijn verwijderd. Hele kauwspieren, ingesneden overeenkomstig Hoofdstuk I, punt B.1, van Sectie IV van Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 854/2004 (zoals laatst gewijzigd), zijn ook toegestaan.**

Službeni veterinar / Official veterinarian /
Le vétérinaire officiel / Officiële dierenarts :

Ime (tiskanim slovima) / Name (in capitals) /
Nom (en lettres capitales) / Naam (in hoofdletters) :

Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority /
Autorité locale compétente / Bevoegde lokale overheid :

Datum / Date / Date / Datum :

Pečat / Stamp / Cachet / Stempel :

Kvalifikacija i titula / Qualification and title /
Qualification et Titre / Hoedanigheid en titel :

Potpis / Signatur / Signature / Handtekening :